NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 194/1999,

annettu 25 päivänä tammikuuta 1999,

lopullisten polkumyyntitullien käyttöön ottamisesta Bulgariasta, Virosta, Latviasta, Liettuasta, Puolasta, ja Venäjältä peräisin olevan kovalevyn tuonnissa ja väliaikaisten tullien lopullisesta kantamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ([1]) ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka se on tehnyt kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. YLEISTÄ

1. Väliaikaiset toimenpiteet

(1) Väliaikaiset polkumyyntitoimenpiteet otettiin käyttöön 6 päivänä elokuuta 1998 annetulla asetuksella (EY) N:o 1742/98 ([2]) (jäljempänä "väliaikainen asetus"). Yhteistyössä toimineet muista kyseisistä maista kuin Venäjältä olevat vientiä harjoittavat tuottajat esittivät sitoumuksia, jotka myös hyväksyttiin.

2. Myöhempi menettely

(2) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöön ottamisen jälkeen tietyt kyseisen tuotteen vientiä harjoittavat tuottajat, tuojat ja yhteisön käyttäjät esittivät huomautuksia kirjallisesti. Kaikkia sitä pyytäneitä osapuolia kuultiin.

(3) Väliaikaisen asetuksen julkaisemisen jälkeen tutkimuksia suoritettiin seuraavien tarkasteltavana olevaa tuotetta ovien valmistamiseen käytettävien yritysten toimitiloissa:

— Svedex BV, Alankomaat,

— Swedoor, osa yritystä Nobia Nordisk Bygginteriör AB, Ruotsi (kaksi tehdasta),

— Righini SA, Ranska,

— Huet SA, Ranska,

— Theuma Deureindustrie NV, Belgia.

Myös seuraavan valituksen tekemiseen osallistumattoman eukalyptuspuusta valmistettavaa kovalevyä tuottavan yrityksen toimitiloissa suoritettiin käynti:

— Industria de Fibras de Madeira, Portugali,

samoin kuin etuyhteyttä vailla olevan seuraavan kovalevyn tuojan toimitiloissa:

— Firma Christian Kröger GmbH & Co. KG, Saksa.

B. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

1. Tarkasteltavana oleva tuote

(4) Tuote, jota tässä polkumyynnin vastaisessa menettelyssä tarkastellaan, on kovalevy. Kovalevy määritellään puusta tai muusta puumaisesta aineesta valmistetuksi kuitulevyksi, jonka tiheys on suurempi kuin 0,8 g/cm^3, riippumatta siitä, onko se puristettu yhteen hartsilla tai muulla orgaanisella sideaineella, ja joka luokitellaan tällä hetkella CN-koodeihin ex 4411 11 00 ja ex 4411 19 00.

Kovalevyä saadaan ainoastaan "märkätuotantomenetelmällä" (erotuksena jäljempänä kuvatuista kuivamenetelmällä valmistetuista kuitulevyistä). Kovalevyn tavanomainen tiheys on 800 – 1 050 kg/m^3, ja sitä tehdään 1,8 – 6,0 millimetrin paksuisena.

Kovalevyä käytetään pääasiassa huonekalujen valmistukseen, rakennus- ja autoteollisuuden tarpeisiin, ovien pinnoitteena sekä erityisesti hedelmien ja vihannesten pakkaamiseen.

2. Kuivamenetelmällä valmistetut kuitulevyt

(5) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöön ottamisen jälkeen tietyt tuojat ja käyttäjät väittivät edelleen, että menettelyssä tarkasteltavan tuotteen kattavuutta olisi laajennettava. Ne väittivät erityisesti, että kuivamenetelmällä valmistetuilla "ohuilla" kuitulevyillä (paksuus alle 6 mm), kuten puolitiheällä kuitulevyllä ja tiheällä kuitulevyllä (ohuella MDF- ja HDF-levyllä), ja kovalevyllä on pääasiassa samat lopulliset käyttötarkoitukset, minkä vuoksi nämä tuotteet muodostavat kokonaisuudessaan yhden tuotteen. Sen vuoksi väitettiin, että polkumyynnin, vahingon ja yhteisön edun tarkastelussa olisi otettava huomioon kaikki edellä mainitut tuotteet.

(6) Alustava arvio kovalevyn ja kuivatuotantomenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen lopullisten käyttötarkoitusten yhteneväisyydestä tehtiin menettelyn väliaikaisessa vaiheessa toimitettujen

([1]) EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutetuna asetuksella (EY) N:o 905/98 (EYVL 128, 30.4.1998, s. 18)

([2]) EYVL L 218, 6.8.1998, s. 16

tietojen perusteella. Lopullinen arvio asiasta tehtiin väliaikaisen asetuksen jälkeen saatujen tietojen perusteella, ja onkin ilmennyt, että käyttötarkoitukset ovat teoreettisesti huomattavan päällekkäiset ja että kyseiset tuotteet ovat keskenään vaihdettavissa lähes kaikissa markkinalohkoissa.

(7) Lopullisten käyttötarkoitusten samankaltaisuus ei kuitenkaan yksistään ratkaise tuotteiden samankaltaisuuden arviointia. Väliaikaisessa tutkimuksessa pääteltiin, että kovalevy ja kuivamenetelmällä valmistetut ohuet kuitulevyt eivät muodosta yhtä tuotetta, sillä perusteella, että tuotteiden fyysisissä ja kemiallissa ominaisuuksissa on eroja. Päätelmät ovat kysymyksiä koskeneissa jatkotutkimuksissa tarkentuneet seuraavasti:

— vahvistetaan, että kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden HDF-levyjen tiheys voi olla vastaava tai suurempi kuin kovalevyn tiheys. Ohut HDF-levy, jonka tiheys on suurempi kuin 800 kg/m^3, on kovalevyä lähinnä vastaava tuote;

— HDF-levyn keskimääräiset hinnat olivat kuitenkin (keskimäärin 10 – 15 prosenttia) korkeammat kuin MDF-levyn ja useimpien vastaavien alle 6 mm:n paksuisten kovalevyjen hinnat siten, että tutkimusajanjakson aikana kovalevyn kanssa markkinoilla kilpaileva tuote oli pääasiassa MDF-levy (tiheys alle 800 kg/m^3), jolla oli usein sama lopullinen käyttötarkoitus, erityisesti huonekalu-, pakkaus- ja kehysalalla ja osalla ovialaa;

— lisäksi todettiin, että kuivamenetelmällä valmitetaan myös sellaisia ohuita kuitulevyjä, joista ei synny lainkaan formaldehydepäästöjä. Tämä kehitys mahdollistaa sen, että kuivamenetelmällä valmistetut kuitulevyt ovat kilpailukykyisiä myös elintarvikkeiden pakkausmateriaalien markkinoilla, jotka ennen olivat suljetut juuri formaldehydipitoisuuden vuoksi. Nämä formaldehydittömät tuotteet ovat kuitenkin hyvin uusi keksintö, ja vaikka kuivamenetelmällä valmistettuja ohuita kuitulevyjä voidaan ehkä tulevaisuudessa käyttää elintarvikkeiden pakkaamiseen, uuden tuotteen hinta on vielä niin korkea, että tämä ei toistaiseksi liene todennäköistä. Koska edellä mainittu kehitys-suuntaus liittyy tutkimusajanjakson jälkeiseen aikaan, sitä ei voitu tutkia;

— vaikka kuivamenetelmällä valmistetuilla ohuilla kuitulevyillä ja kovalevyllä on osittain samat lopulliset käyttötarkoitukset, niitä ei silti välttämättä pidetä markkinoilla yhtenä tuotteena. Useimmat kyseisten alojen elinkeinoharjoittajat ovatkin todenneet, että käytännössä kyseiset levytyypit eivät ole keskenään vaihdettavissa, koska niillä on erilaiset fyysiset ja tekniset ominaisuudet. Elinkeinoharjoittajat valitsevat työssään pikemminkin sen levytyypin, joka parhaiten täyttää niiden materiaalille asettamat tekniset vaatimukset. Esimerkiksi ohut MDF-levy soveltuu laminoitavaksi, sillä sen pinta on muita levytyyppejä huokoisempi ja himmeämpi. Lisäksi sen sisärakenne on pehmeä eikä kerrosteinen kuten kovalevyllä, eikä se halkeile taivutettaessa. MDF-levyä käytetään tämän vuoksi kovalevyä useammin laminoitujen ovien ja huonekaluosien valmistukseen. Toisaalta kovalevy soveltuu selvästi paremmin käyttötarkoituksiin, joissa levyn on oltava tiheä ja/tai joustava, esimerkiksi lakattuihin ja pohjustettuihin oviin ja autonosiin, tai tarkoituksiin, joissa katsotaan, että kuivatuotantomenetelmällä valmistettujen ohuiden levyjen sisältämä hartsi saattaisi aiheuttaa edellä mainittuja terveyshaittoja, esimerkiksi hedelmä- ja vihannespakkauksiin.

(8) Lopullinen analyysi vahvistaa näin ollen väliaikaiset toteamukset siitä, että vaikka kovalevy ja kuivamenetelmällä valmistetut ohuet kuitulevyt ovat teoriassa keskenään vaihdettavissa monissa lopullisissa käyttötarkoituksissa, ne eivät käytännössä muodosta yhtä tuotetta, koska niillä on erilaiset fyysiset ja kemialliset ominaisuudet.

(9) Vaikka kuivamenetelmällä valmistetut ohuet kuitulevyt eivät muodosta samaa tuotetta kovalevyn kanssa, väitettiin silti, että tuotteiden lopullisten käyttötarkoitusten päällekkäisyydellä on huomattava merkitys arvioitaessa yhteisön tuotannonalan kärsimän vahingon syitä. Tätä seikkaa käsitellään jäljempänä tarkasteltaessa syy-yhteyttä.

3. **Ristiinliimattu vaneri ja lastulevy**

(10) Väliaikaisessa vaiheessa esitettyjä väitteitä täsmennettiin siten, että myös ristiinliimattu vaneri ja lastulevy voivat monissa käyttötarkoituksissa korvata kovalevyn. Kuten jo edellä todettiin kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen osalta, lopullisten käyttötarkoitusten teoreettinen

samanlaisuus ei kuitenkaan yksistään ratkaise tuotteiden samankaltaisuuden arviointia. Koska kovalevyllä on erilaiset fyysiset ja kemialliset ominaisuudet kuin lastulevyllä ja vanerilla, se ei ole niiden kanssa samanlainen tuote.

Tämän vuoksi vahvistetaan väliaikaiset toteamukset.

4. **Samankaltainen tuote**

(11) Lisätutkimuksissa vahvistui, että tarkastelun kohteena olevista maista yhteisöön tuotu kovalevy ja yhteisön tuotannonalan tuottama yhteisön markkinoilla myyty kovalevy eivät eronneet toisistaan perusominaisuuksiensa eivätkä käyttötarkoitustensa puolesta. Tämä pätee myös Brasiliassa, Bulgariassa, Virossa, Latviassa, Liettuassa ja Puolassa (joka oli myös vertailumaa Venäjältä tapahtuvan tuonnin suhteen) tuotetuun ja niiden kotimaan markkinoilla myytyyn kovalevyyn. Näin ollen pääteltiin, että yhteisön tuotannonalan tuottama ja yhteisön markkinoilla myyty kovalevy sekä Brasiliassa, Bulgariassa, Virossa, Latviassa, Liettuassa ja Puolassa tuotettu ja niiden kotimaan markkinoilla myyty kovalevy olivat neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä "perusasetus", 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti samankaltaisia kuin seitsemästä tutkimuksen kohteena olevasta maasta yhteisöön tuotu kovalevy.

(12) Brasilialaiset vientiä harjoittavat tuottajat sekä eräät kovalevyn käyttäjät, erityisesti ovien pinnoitteiden valmistajat, toistivat kuitenkin edelleen väliaikaisessa vaiheessa esittämänsä väitteet siitä, että eukalyptuspuusta valmistettu brasilialainen kovalevy ei ole samankaltainen kuin yhteisön tuotannonalan tuottama tuote, minkä vuoksi se olisi jätettävä tutkimuksen ulkopuolelle.

(13) Tässä tutkimuksessa tarkastelluista vientiä harjoittavista tuottajista ainoastaan brasilialaiset toimittavat yhteisön markkinoille eukalyptuspuusta valmistettua kovalevyä. Yhteisössä eukalyptuspuusta valmistettua kovalevyä tuottaa kaksi tuottajaa, jotka molemmat sijaitsevat Pyreneiden niemimaalla; kumpikaan tuottaja ei osallistunut tämän menettelyn aloittamiseen johtaneeseen valitukseen.

(14) Eukalyptuspuusta valmistettua kovalevyä koskevat väitteet tutkittiin tarkkaan. Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöön ottamisen jälkeen käytiin useiden eri puolilla yhteisöä sijaitsevien ovivalmistajien luona. Lisäksi käytiin erään sellaisen portugalilaisen eukalyptuspuukovalevyn tuottajan luona, joka ei ollut osallistunut yhteisön tuotannonalan nimissä tehtyyn valitukseen. Käyntien avulla pyrittiin selvittämään kysymystä, oliko brasilialainen kovalevy aiheellista ottaa mukaan menettelyyn.

Käyntien johdosta vahvistettiin seuraavat seikat:

a) *Eukalyptuspuusta valmistetun kovalevyn tekniset ominaisuudet ja käyttötarkoitukset*

(15) Brasilialaiset vientiä harjoittavat tuottajat, yhteisön ovivalmistajat ja valituksen tekijät esittivät useita väitteitä eukalyptuspuusta valmistetun kovalevyn ominaisuuksista. Vientiä harjoittavat tuottajat ja ovivalmistajat väittävät, että eukalyptuspuusta valmistetulla kovalevyllä on tiettyjä erityispiirteitä, jotka erottavat sen muista lehti- tai havupuulajeista valmistetuista kovalevytyypeistä. Lisäksi ne väittävät, että yhteisön tuotannonala ei tuota mitään sille vaihtoehtoista käyttökelpoista tuotetta. Ovivalmistajat korostavat erityisesti, että yhteisön tuotannonala ei tuota ovipinnoitteisiin tarkoitettua eukalyptuspuukovalevyä, ja lisäksi ne huomauttavat, että ainoa yhteisössä toimiva ja Portugaliin sijoittunut eukalyptuspuukovalevyn tuottaja, joka valmistaa ovipinnoitteisiin soveltuvaa levyä, ei osallistunut yhteisön tuotannonalan puolesta tehdyn valituksen tekemiseen.

(16) Kävi ilmi, että eukalyptuspuusta valmistetulla kovalevyllä on useita sellaisia teknisiä ominaisuuksia, joiden ansiosta se soveltuu erityisen hyvin käytettäväksi korkealaatuisten valmiiden ovien pinnoitteena. Koska eukalyptuspuun kuidut ovat lyhyet, siitä valmistettu kovalevy on ulkonäöltään hyvin tasaista, ja sen tiheys ja vetolujuus ovat suurempia kuin muista puulajeista valmistetuilla kovalevyillä. Lisäksi eukalyptuspuu on lähes kuoretonta, minkä ansiosta yhteenpuristetussa levyssä on erittäin vähän vikoja.

(17) Olisi kuitenkin huomattava, että eukalyptuspuu ei ole ainoa lyhytkuituinen puulaji. Valituksen tekijät esittivät, että Länsi-Euroopassa on 40 muuta puulajia, joiden kuidut ovat yhtä lyhyet, joissakin tapauksissa jopa lyhyemmät, kuin eukalyptuspuun.

(18) Olisi myös huomattava, että ovivalmistajien asettamat laatuvaatimukset eivät koske ainoastaan kovalevyyn käytettävää puuta. Vaaditut ominaisuudet, kuten käytettävän levyn tasapaksuus, suuri tiheys, korkeiden lämpötilojen sietokyky (ovet kootaan yli 100°C:ssa), kosteus ja pinnan virheettömyys, eivät välttämättä liity ainoastaan eukalyptuspuuhun, vaan myös muut puulajit voivat täyttää vaatimukset

tarkasti valvotussa tuotantomenetelmässä. Lakkausominaisuuksien osalta todettiin, että myös muusta puusta kuin eukalyptuksesta valmistettua kovalevyä voidaan lakata hyvin tuloksin käytetystä tekniikasta ja lakan määrästä riippuen. Eukalyptuspuusta ja yleisesti ottaen lehtipuista valmistetulla kovalevyllä on se etu, että tasaisen lopputuloksen saavuttamiseksi tarvitaan yleensä vähemmän maalia.

(19) Ovivalmistajien toiminnan analyysistä ilmeni myös, että viimeistelemättömien eli pohjustettujen tai valkoiseksi maalattujen ja asiakkaan viimeistelyä edellyttävien ovien pinnoittamiseen käytetään myös muita puulaatuja. Todettiin myös, että jotkut ovivalmistajat käyttivät muista puulajeista kuin eukalyptuspuusta yhteisössä valmistettua kovalevyä myös lakattujen ovien valmistamiseen.

(20) Todettiin, että eukalyptuspuusta valmistettua kovalevyä käytettiin tutkimusajanjaksona myös huonekalualan, katonvalmistuksen ja autoteollisuuden tiettyihin sovelluksiin sekä kovalevyarkkien leikkausjätteiden osalta hedelmien ja vihannesten pakkauslaatikoihin.

b) *Eukalyptuspuun samankaltaisuutta koskeva päätelmä*

(21) Asianomaisten osapuolten väitteiden tarkastelu vahvisti, että eukalyptuspuusta valmistetun kovalevyn erityisominaisuudet eivät teknisesti estä sen käyttöä aloilla, joilla käytetään myös muista puulajeista valmistettuja kovalevyjä. Se, että eukalyptuspuuta käytetään harvoin muuhun kuin ovien pinnoitukseen, johtuu yksinkertaisesti siitä, että sen markkinahinta on suhteellisen korkea verrattuna lehti- ja havupuista valmistettujen muiden kovalevyjen hintoihin.

Vaikka brasilialaisten viejien tuottamalla ja viemällä eukalyptuspuukovalevyllä siten on tiettyjä erityisominaisuuksia, nämä ominaisuudet eivät kuitenkaan riitä perusteeksi sille, etteikö kyseinen kovalevy olisi samankaltaista kuin yhteisön tuotannonalan tuottama kovalevy, jonka kanssa sillä on perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti samat perusominaisuudet ja käyttötarkoitukset.

C. **POLKUMYYNTI**

1. **Polkumyynnin vahvistamiseen kunkin tarkastelun kohteena olevan maan osalta liittyviä seikkoja**

a) BRASILIA

(22) Johdanto-osan 53 – 56 kappaleessa esitettävien syyyhteyttä koskevien toteamusten perusteella katsotaan, että ei ole tarpeen esittää toteamuksia Brasiliasta peräisin olevan kyseisen tuotteen tuonnin polkumyynnistä.

b) BULGARIA

(23) Bulgarialaiset vientiä harjoittavat tuottajat eivät esittäneet huomautuksia ilmoittamisen eivätkä väliaikaisen asetuksen julkaisemisen jälkeen.

Bulgarialaisia vientiä harjoittavia tuottajia koskevat polkumyyntimarginaalit, jotka ilmaistaan prosentuaalisena osuutena CIF-tuontihinnasta yhteisön rajalla, säilyvät näin ollen ennallaan seuraavasti:

— Fazerles AD: 7,1 %
— Lessoplast AD: 7,2 %
— Yhteistyöhön osallistumattomat vientiä harjoittavat tuottajat: 7,2 %

c) VIRO

(24) Virolainen vientiä harjoittava tuottaja ei esittänyt huomautuksia ilmoittamisen eikä väliaikaisen asetuksen julkaisemisen jälkeen.

Virolaisia vientiä harjoittavia tuottajia koskevat polkumyyntimarginaalit, jotka ilmaistaan prosentuaalisena osuutena CIF-tuontihinnasta yhteisön rajalla, säilyvät näin ollen ennallaan seuraavasti:

— AS Repo Vabrikud: 6,0 %
— Yhteistyöhön osallistumattomat vientiä harjoittavat tuojat: 6,0 %.

d) LATVIA

Yleistä

i) Tuoteluokittelu

(25) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöön ottamisen jälkeen latvialainen vientiä harjoittava tuottaja vaati, että joidenkin sen tuotekoodien tuotevalvontatunnuksiin luokittelua tarkistettaisiin. Vaatimusta perusteltiin sillä, että jotkut yrityksen tuotekoodeista, joiden yritys oli alunperin virheellisesti ilmoittanut liittyvän standardimittaisiin tuotteisiin, olisi luokiteltava kokoonleikatuiksi tuotteiksi.

Vaatimus hyväksyttiin, sillä kyseiset yrityksen tuotekoodit eivät koskeneet standardimittoja.

Normaaliarvo

i) *Voittomarginaali laskennallisten normaaliarvojen tapauksessa*

Latvialainen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että normaaliarvoja muodostettaessa tavanomaisesta kaupankäynnistä saatu voitto olisi ilmaistava prosentuaalisena osuutena yrityksen samankaltaisen tuotteen kotimaan kokonaisliikevaihdosta — johon sisältyy kannattamattomien myyntien liikevaihto — eikä osuutena ainoastaan tavanomaisessa kaupankäynnissä toteutuneesta liikevaihdosta. Lähestymistapa, jonka komissio oli omaksunut väliaikaisessa asetuksessa, nostaa tuottajan mukaan voittomarginaalia. Latvialainen tuottaja väitti lisäksi,

että komission laskentamenetelmät eivät olleet yhdenmukaisia, koska voittomarginaalit oli laskettu ottamatta huomioon kannattamatonta myyntiä ja polkumyynnillä tuodut määrät ilman negatiivista polkumyyntiä, kun taas polkumyyntimarginaalit ilmaistiin prosentuaalisena osuutena CIF-kokonaisarvosta.

Tämä väite oli hylättävä. Menetelmät, joita komissio käytti muodostaakseen laskennalliset normaaliarvot ja määrittääkseen tavanomaisessa kaupankäynnissä toteutuneet myyntitapahtumat, kuvataan väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 29 ja 31 kappaleessa, ja ne noudattavat perusasetuksen 2 artiklan 4 ja 6 kohdassa vahvistettuja sääntöjä. Lisäksi on huomattava erityisesti seuraavat seikat: perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdassa täsmennetään nimenomaisesti, että ”voittoa varten lisättyjen määrien on perustuttava tosiasialliseen tietoon, joka pohjautuu tutkittavana olevan valmistajan tai viejän samankaltaisen tuotteen valmistamiseen ja myyntiin tavanomaisessa kaupankäynnissä”. Tavoitteena on myös vahvistaa voittomarginaali, joka normaalisti saataisiin tietyn tuotteen myynnistä kotimaan markkinoilla. Lisäksi perusasetuksen 2 artiklan 4 kohdassa säädetään, että tietyn tuotteen tappiollista myyntiä pidetään tavanomaisessa kaupankäynnissä toteutuneena, jos tappiollisesti tapahtuvan myynnin määrä on alle 20 prosenttia tuotteen kokonaismyynnin määrästä. Tällöin voittomarginaalin laskemisen perustana käytetään ainoastaan tuotteesta saatua kokonaisliikevaihtoa, johon sisältyvät myös tappiolliset myyntitapahtumat.

Normaaliarvon ja vientihinnan vertailu

i) *Valuutan muuntamista koskeva oikaisu*

Latvialainen vientiä harjoittava tuottaja pyysi valuutan muuntamista koskevaa oikaisua, joka perustui vertailuun, joka koski latimääräistä hintaa, jonka se olisi saanut käytettäessä kunkin asiakkaan kanssa tehdyn sopimuksen tekemishetken aikaista vaihtokurssia, sekä tosiasiallisesti saamaansa hintaa. Tämä pyyntö perustuu oletukseen, että sopimuksen tekopäivä on myös myyntipäivä. Komissio hylkäsi kyseisen pyynnön väliaikaisessa asetuksessa, koska olennaiset kauppaehdot eivät käyneet ilmi esitetyistä sopimuksista ja koska nämä ehdot vahvistettiin pikemminkin tavaralaskun päivämäärän mukaan.

Vientiä harjoittava tuottaja uudisti vaatimuksensa ja lisäsi, että sopimuksia voitiin muuttaa. Tämä vahvistaa, että yritys kykeni reagoimaan vaihtokurssimuutoksiin muuttamalla vientihintojaan. Tämän vuoksi vahvistetaan, että kyseisissä sopimuksissa ei vahvisteta olennaisia kauppaehtoja, varsinkaan hintaa, asianmukaisemmin kuin laskuissa. Vaatimusta ei näin ollen voitu hyväksyä.

ii) *Luottojen korot*

(26) Latvialainen vientiä harjoittava tuottaja pyysi, että luottokustannuksia oikaistaisiin siten, että luottokoron sijasta käytettäisiin talletuskorkoa, koska sillä oli riittävä maksuvalmius, ja siten sen luottokustannukset rajoittuvat korkotuloihin, joita ei makseta sen talletustilille.

Yhteisöjen toimielinten vakiintuneen käytännön mukaisesti katsottiin, että luottokustannuksia koskevaa oikaisua ei ole aiheellista perustaa talletuskorkoon, koska kyseiset kustannukset ovat vaihtoehtoisia verrattuna tosiasiallisiin kustannuksiin.

Tältä osin on syytä huomata, että komissiolle toimitetuissa sopimuksissa määrätyt viivästyskorot viittaavat siihen, että yritys vahvisti kyseiset korot pikemminkin luottokorkojen kuin talletuskorkojen perusteella.

iii) *Etuyhteydessä olevan kotimaan tuottajan koneita koskevat kuoletuskustannukset*

(27) Latvialainen vientiä harjoittava tuottaja väittää, että siihen etuyhteydessä olevan kotimaan tuottajan koneiden kuoletuskustannukset olisi pitänyt laskea 10 vuoden eikä 5 vuoden kuoletusajalta.

Tätä pyyntöä ei voitu perusasetuksen 2 artiklan 5 kohdan perusteella hyväksyä, sillä käytetty määrä vastaa vuoden 1997 hyväksytyissä tilinpäätöksissä ilmoitettua määrää, minkä vuoksi 20 prosentin kuoletus vuodessa vaikuttaa kohtuullisesti heijastuvan tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon liittyviä kuoletuskustannuksia.

Polkumyynti

(28) Latvialaisille vientiä harjoittaville tuottajille vahvistettiin edellä esitetyn perusteella seuraavat muutetut polkumyyntimarginaalit, jotka ilmaistaan prosentuaalisena osuutena CIF-tuontihinnasta yhteisön rajalla:

— AS ”Bolderâja”: 4,7 %

— Yhteistyöhön osallistumattomat vientiä harjoittavat tuottajat: 4,7 %.

e) *LIETTUA*

(29) Liettualainen vientiä harjoittava tuottaja ei esittänyt huomautuksia ilmoittamisen eikä väliaikaisen asetuksen julkaisemisen jälkeen.

Liettualaisia vientiä harjoittavia tuottajia koskevat polkumyyntimarginaalit, jotka ilmaistaan prosentuaalisena osuutena CIF-tuontihinnasta yhteisön rajalla, säilyvät näin ollen ennallaan seuraavasti:

— JSC Grigiskes: 11,4 %

— Yhteistyöhön osallistumattomat vientiä harjoittavat tuottajat: 11,4 %.

f) *PUOLA*

Normaaliarvo

i) *Voittomarginaali laskennallisten normaaliarvojen tapauksessa*

(30) Puolalaiset vientiä harjoittavat tuottajat esittivät latvialaisen vientiä harjoittavan tuottajan tavoin (katso johdanto-osan 25 kappale) laskennallisen normaaliarvon määrittämisessä käytettävän voittomarginaalin laskemistapaa koskevan samanlaisen pyynnön.

Pyyntö hylättiin johdanto-osan 25 kappaleessa esitetyistä syistä.

ii) *Myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten jakomenetelmä*

(31) Eräs puolalainen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että liikevaihtoon perustuvaa menetelmää, jota komissio käytti jakaakseen kotimaan myyntiä koskevat myynti-, yleis- ja hallintokustannukset, olisi tarkistettava, ja sen sijasta olisi käytettävä yrityksen tavallisesti noudattamaa menetelmää, jota käytettiin myös sen vastauksessa kyselylomakkeeseen. Menetelmä perustui myytyihin määriin tonneina, ja siinä sovellettiin kovalevytyyppien paksuuteen liittyviä muuttujia (esim. tonnien muuttamiseksi neliömetreiksi).

Pyyntö tutkittiin, ja todettiin, että kyselylomakevastauksessa käytetty jakamismenetelmä vastaa yrityksen normaalia kulunlaskentakäytäntöä. Myynti-, yleis- ja hallintokustannusten jakamisessa käytettyä menetelmää muutettiin tämän johdosta yrityksen pyynnön mukaisesti.

iii) *Tiettyjen myyntitapahtumien jättäminen tarkastelun ulkopuolelle*

(32) Eräs puolalainen vientiä harjoittava tuottaja kyseenalaisti menetelmän, jonka mukaisesti komissio oli normaaliarvoa määrittäessään jättänyt tarkastelun ulkopuolelle heikompilaatuista kovalevyä koskevia myyntitapahtumia. Yrityksen mukaan kyseisten myyntitapahtumien pois jättäminen johtaa myynnin kannattavuuden liitoittelemiseen, mikä puolestaan vaikuttaa yritykselle määritettävään polkumyyntimarginaaliin.

Väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 27 kappaleessa vahvistettiin, että kovalevylajit ovat suoraan vertailukelpoisia ainoastaan, jos niillä on samat ominaisuudet ja jos ne ovat samanlaatuisia. Näin on, koska kovalevyn hinta ja soveltuvuus tiettyihin käyttötarkoituksiin määräytyy pääosin sen laadun perusteella. Koska heikompilaatuista kovalevyä ei viety yhteisöön, yrityksen pyyntöä ei voitu hyväksyä.

iv) *Tuotantokustannukset*

(33) Eräs puolalainen vientiä harjoittava tuottaja ehdotti, että vakiomittaisen kovalevyn muotoonleikkaamisesta aiheutuvat kulut laskettaisiin toisin kuin sen kyselylomakkeen antamassa vastauksessa. Tässä uudessa kustannusten jakamismenetelmässä otettiin leikattujen neliömetrien lisäksi huomioon myös leikattujen levyjen paksuus. Pyyntöä perusteltiin sillä, että leikkureilla voidaan samanaikaisesti leikata jopa 100 mm levyä. Yritys totesi, että yhdestä leikkauskerrasta voidaan tämän vuoksi saada leikattujen levyjen paksuudesta riippuen huomattavan erilaisia neliömetrimääriä. Pyyntöä pidettiin perusteltuna, ja se hyväksyttiin.

Normaaliarvon ja vientihinnan vertailu

i) Käynnistämistoimiin liittyvät kustannukset

(34) Eräs puolalainen vientiä harjoittava tuottaja viittasi väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 65 kappaleeseen ja vastusti sitä, että komissio ei myöntänyt sille työstetyn kovalevyn tuotannon käynnistämistoimia koskevaa oikaisua. Koska tuottaja ei kuitenkaan esittänyt asiasta uusia todisteita, väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 65 kappaleessa esitetyt toteamukset vahvistetaan.

Polkumyynti

(35) Eräs puolalainen vientiä harjoittava tuottaja kyseenalaisti menetelmän, jonka mukaisesti komissio laski yhteisen polkumyyntimarginaalin kaikille kovalevytyypeille sen sijaan, että se olisi laskenut erilliset polkumyyntimarginaalit työstämättömälle ja työstetylle kovalevylle.

Tätä väitettä ei voitu hyväksyä. Yhteisön toimielinten vakiintuneena käytäntönä on perusasetuksen 1 ja 2 artiklan mukaisesti, että tarkasteltavana olevan tuotteen polkumyyntimarginaali vahvistetaan koko tuotteelle eikä tuoteryhmittäin, -tyypeittäin tai -malleittain. Syynä tähän on se, että

kovalevyn kaltaista, monina tyyppeinä saatavaa tuotetta koskevien polkumyyntitoimenpiteiden, erityisesti polkumyyntitullien, soveltaminen olisi tullien kantamisen kannalta erittäin epäkäytännöllistä, jos se tapahtuisi tyyppikohtaisesti.

(36) Puolalaisille vientiä harjoittaville tuottajille vahvistettaisiin edellä olevan perusteella seuraavat muutetut polkumyyntimarginaalit, jotka ilmaistaan prosentuaalisena osuutena CIF-tuontihinnasta yhteisön rajalla:

— Ekopłyta SA:	20,6 %
— Zakłady Płyt Pilśniowych SA w Krosnie Odrzanskim:	11,0 %
— Czarna Woda Zakłady Płyt Pilśniowych:	34,8 %
— Alpex Karlino SA:	22,4 %
— Zakłady Płyt Pilśniowych SA, Przemysl:	9,1 %
— Koniecpolskie Zakłady Płyt Pilśniowych SA:	11,4 %
— Yhteistyöhön osallistumattomat vientiä harjoittavat tuottajat:	34,8 %

Todettiin, että Bulgarian, Viron, Latvian, Liettuan ja Puolan yritykset toimivat laajalti yhteistyössä. Kuten väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 35 kappaleessa todetaan, katsottiin sen vuoksi asianmukaiseksi, että laajan yhteistyön maiden niiden yritysten, jotka eivät toimineet yhteistyössä, polkumyyntimarginaali voitiin vahvistaa tasolle, joka vastaa kyseisen maan yhteistyössä toimineille yrityksille määritettyä korkeinta tai ainoaa polkumyyntimarginaalia.

g) *VENÄJÄ*

(37) Yksikään venäläinen vientiä harjoittava tuottaja ei esittänyt huomautuksia ilmoittamisen eikä valiaikaisen asetuksen julkaisemisen jälkeen.

Venäjän normaaliarvo laskettiin yhteistyössä toimineille puolalaisille yrityksille vahvistettujen normaaliarvojen painotetun keskiarvon perusteella.

Venäjää koskeva polkumyyntimarginaali laskettiin uudelleen ottamalla huomioon johdanto-osan 30—33 kappaleessa esitetyt muutokset puolalaisille yrityksille vahvistetuissa normaaliarvoissa.

Venäläisille vientiä harjoittaville tuottajille vahvistettiin tämän perusteella uusi yhteinen polkumyyntimarginaali, joka on 30,6 prosenttia vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana CIF-tuontihinnasta.

D. **VAHINKO**

1. **Kulutus**

(38) Väliaikaiset toteamukset vahvistetaan.

2. **Polkumyynnillä tapahtuva tuonti**

a) *Kumulaatio*

(39) Brasilialaiset vientiä harjoittavat tuottajat väittivät edelleen, että Brasiliasta yhteisöön tulevaa tuontia ei pitäisi kumuloida muista menettelyn kohteena olevista maista tulevan tuonnin kanssa. Ne väittivät, että Brasiliassa tuotettu yhteisöön viety kovalevy ei kilpaillut muista menettelyn kohteena olevista maista peräisin olevan kovalevyn kanssa, koska:

— brasilialaisten tuottajien vientihinnat ovat keskimäärin korkeammat kuin muiden menettelyn kohteena olevien maiden tuottajien hinnat, mistä on osoituksena myös väliaikaisessa vaiheessa todettu muita alempi väliaikainen alittavuusmarginaali;

— tuonnin määrä ja markkinaosuus poikkesivat tarkastellun ajanjakson aikana muiden kyseisten maiden suuntauksista;

— brasilialaisten kovalevyä myydään eri asiakkaille, pääasiassa lakattujen ovien tuottajille.

(40) Näiden väitteiden tarkastelussa päädyttiin seuraaviin toteamuksiin:

Brasiliasta tuleva tuonti oli lähes kokonaisuudessaan tarkoitettu erityisiin lopullisiin käyttötarkoituksiin, ennen muuta lakattujen ovien valmistukseen, jolla alalla hinnat ovat korkeat, ja johon tarkoitukseen muiden tarkastelun kohteena olevien maiden tuottajat eivät myy kovalevyä. Brasilialaisen kovalevyn käyttäjät pitivätkin näistä muista hankintalähteistä tuotavaa kovalevyä sekä teknisesti että taloudellisesti täysin soveltumattomana tarpeisiinsa.

Edellä olevia lopullisia käyttötarkoituksia koskevia päätelmiä tukee brasilialaisten tuotteiden hintataso, joka on huomattavasti korkeampi kuin muista kyseessä olevista maista tuotujen tuotteiden hintataso. Lisäksi brasilialaisten tuotteiden tuonnissa on laskusuuntaus, kun taas muiden tuotteiden tuonti kasvaa.

(41) Edeltävän perusteella on kohtuullista tässä tapauksessa päätellä, että Brasiliasta tulevan tuonnin vaikutuksia ei ole aiheellista arvioida kumulatiivisesti yhdessä muista tarkastelun kohteena olevista hankintalähteistä tulevan tuonnin vaikutusten kanssa.

Brasiliasta tulevan tuonnin vaikutuksia tarkasteltiin tämän vuoksi erikseen.

b) *Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin määrä ja hintakehitys*

(42) Väliaikaiset toteamukset vahvistetaan.

Koska Brasiliasta tulevan tuonnin vaikutuksia päätettiin arvioida muista maista tulevan tuonnin suhteen erillisenä, tuontimäärien ja hintasuuntausten analyysi näyttää seuraavalta:

Brasiliasta tuleva tuonti

	1993	1994	1995	1996	Tutkimus-ajanjakso
Määrä (tonneina)	62 193	61 605	69 783	58 514	54 890
Indeksi	*100*	*99*	*112*	*94*	*88*
Arvo (1 000 EUR)	18 117	17 724	20 767	16 772	15 715
Indeksi	*100*	*98*	*115*	*93*	*87*
Markkinaosuus (%)	6,3	5,4	6,0	5,2	4,6
Indeksi	*100*	*86*	*95*	*82*	*73*
Hinta tonnilta	291	288	298	287	286
Indeksi	*100*	*99*	*102*	*98*	*98*

(43) Tuontimäärät ja tuonnin markkinaosuus laskivat huomattavasti vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välillä, kun taas hinnat säilyivät suhteellisen vakaina koko tarkastellun ajanjakson.

Muista tarkastelun kohteena olevista maista tuleva tuonti

	1993	1994	1995	1996	Tutkimus-ajanjakso
Määrä (tonneina)	171 890	192 165	253 041	209 727	222 103
Indeksi	*100*	*112*	*147*	*122*	*129*
Arvo (1 000 EUR)	28 707	33 919	49 103	43 461	49 112
Indeksi	*100*	*118*	*171*	*151*	*171*
Markkinaosuus (%)	17,4	16,9	21,7	18,5	18,7
Indeksi	*100*	*97*	*125*	*107*	*108*
Hinta tonnilta	167	177	194	207	221
Indeksi	*100*	*106*	*116*	*124*	*132*

Tuontimäärät ja tuonnin markkinaosuus kasvoivat huomattavasti vuosina 1993–1995, laskivat vuonna 1996 ja kasvoivat jälleen tutkimusajanjakson aikana. Tuonti oli sekä absoluuttisen arvon että markkinaosuuden mukaan mitattuna suurempaa tutkimusajanjaksona kuin tarkastellun ajanjakson alussa.

Vaikka hinnat nousivat huomattavasti vahingon analyysia varten tarkasteltuna ajanjaksona, kyseisistä maista tuotujen kovalevyjen hinnat olivat silti huomattavasti alhaisempia kuin yhteisön tuotannonalan hinnat tutkimusajanjakson aikana.

c) *Hintavertailu*

(44) Väliaikaisten toteamusten julkistamisen jälkeen brasilialaiset vientiä harjoittavat tuottajat esittivät huomautuksia hinnan alittavuuden laskemisessa käytetystä menetelmästä.

Huomautettiin, että ero Brasilian vientihintojen ja yhteisön tuotannonalan hintojen välillä johtui pääasiassa tutkimusajanjakson vähäisistä myyntitapahtumista, jotka vastasivat alle yhtä prosenttia yhteisön tuotannosta.

Eräs brasilialainen vientiä harjoittava tuottaja pyysi, että vertailussa käytettäisiin mahdollisuuksien mukaan hintaa, jonka yhteisön ensimmäinen riippumaton asiakas maksaa siihen etuyhteydessä olevalle tuottajalle, koska kaupan porras on tällöin sama kuin yhteisön tuotannonalan hinnoissa.

Lisäksi pyydettiin, että todetut marginaalit ilmaistaisiin prosentuaalisena osuutena tutkimusajanjakson tuonnin kokonaisarvosta. Tällöin otettaisiin huomioon myös ne tuontitapahtumat, jotka jätettiin vertailun ulkopuolelle sen vuoksi, että yhteisön tuottajat eivät olleet myyneet vastaavanlaisia malleja.

(45) Jälkimmäiseen pyyntöön ei suostuttu. Yhteisön toimielinten vakiintuneena käytäntönä on käyttää ainoastaan sen tutkimusjakson aikaisen tuonnin CIF-arvoa, jonka avulla analysoitiin todellista hintojen alittavuutta ja jonka osalta näin ollen oli marginaaleja määritettäessä löydetty vastaavia yhteisön malleja.

(46) Vientiä harjoittavien tuottajien ja yhteisön tuottajien toimittamia tuotevalvontatunnuksia tarkasteltiin huolellisesti ja niitä tarkistettiin tarvittaessa tasapuolisen vertailun varmistamiseksi. Vertailu tehtiin samassa kaupan portaassa, ja siinä verrattiin yhteisön tuottajien hintoja vapaasti tehtaalla sekä — kun myynti tapahtui suoraan vientiä harjoittavalta tuottajalta riippumattomalle asiakkaalle — CIF-vientihintaa yhteisön rajalla tullattuna tai — kun myynti tapahtui etuyhteydessä olevalta tuottajalta ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle — jälleenmyyntihintaa vapaasti varastossa.

(47) Hinnan alittavuutta koskeva marginaali laskettiin painottamalla tyyppikohtaisia keskimääräisiä alittavuusmääriä polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin määrällä kerrottuna vastaavien yhteisössä tuotettujen tuotteiden keskimääräisillä hinnoilla.

Samoja arviointiperusteita sovelletettiin myös muiden kyseessä olevien maiden hintavertailuihin.

(48) Vertailussa käytetyt vientitapahtumat edustivat ainakin 74 prosenttia kunkin kyseisen maan kokonaisviennistä.

(49) Tarkistetut laskelmat vahvistivat, että hintojen alittavuutta esiintyi kaikkien muiden maiden paitsi Brasilian kohdalla. Hinnat alittavuutta koskevat uudet tasot esitetään seuraavassa taulukossa:

Hinnan alittavuusmarginaalit

Maa	Painotettu keskimääräinen hinnan alittavuus tuotelajikohtaisessa vertailussa
Brasilia	—
Bulgaria	44 %
Viro	65 %
Latvia	48 %
Liettua	45 %
Puola	53 %
Venäjä	65 %

3. **Yhteisön tuotannonalan tilanne**

(50) Väliaikaiset toteamukset vahvistetaan.

4. **Vahinkoa koskeva päätelmä**

(51) Puolalaiset ja latvialaiset vientiä harjoittavat tuottajat kyseenalaistivat vahinkoa koskevat väliaikaiset päätelmät sillä perusteella, että eräät vahinkoa koskevat tekijät, kuten yhteisön tuotannonalan tuotanto, markkinaosuus ja liikevaihto, eivät olleet riittävän negatiivisia osoittamaan merkittävän vahingon olemassaoloa.

Nämä väitteet tutkittiin, mutta niitä ei voitu hyväksyä. Yhteisön tuotannonalan tilanteeseen liittyvien indikaattorien kokonaisanalyysi yhdistettynä erityisesti alan myyntihintojen huomattavaan laskuun ja kasvaviin taloudellisiin tappioihin osoittaa, että yhteisön tuotannonala on kärsinyt vahinkoa.

(52) Tämän vuoksi vahvistetaan vahinkoa koskevat väliaikaiset päätelmät.

E. **VAHINGON SYY-YHTEYS**

1. **Brasiliasta polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutukset**

(53) Brasilialaiset vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että Brasiliasta tuleva tuonti ei ollut voinut aiheuttaa vahinkoa seuraavista syistä:

— Brasiliasta tulevan tuonnin määrä väheni 20 prosenttia vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välillä;

— brasilialainen tuote ei kilpaile yhteisön tuotannon kanssa, koska sitä myydään erikoistuneille käyttäjille, eli lakattujen ovien ja pöytälevyjen valmistajille sekä autoteollisuuteen, jotka tarvitsevat brasilialaisten eukalyptuspuusta valmistettua kovalevyä erityisten laatuvaatimustensa vuoksi ja jotka tämän vuoksi eivät voi korvata kyseistä kalliimpaa tuotetta muilla kovalevytyypeillä;

— brasilialaisten tuotteiden hinnat eivät alita yhteisön tuotannonalan hintoja etenkään edellä mainituilla erikoisaloilla.

(54) Ensimmäisen väitteen osalta todetaan, että tuonnin määrän väheneminen ei osoita, ettei tuonti olisi voinut aiheuttaa vahinkoa tutkimusajanjakson aikana. Tuonti olikin yhä huomattavaa ja ylitti selvästi perusasetuksen 5 artiklan 7 kohdassa asetetun vähimmäistason.

(55) Muiden väitteiden osalta ilmeni, että:

— noin 68 prosenttia Brasiliasta tutkimusjakson aikana tulleesta tuonnista käytettiin yhteisössä valmistettavien lakattujen ovien tuotantoon. Yhteisön lakattujen ovien tuottajilla on tiukat laatuvaatimukset, ja brasilialainen eukalyptuspuusta valmistettu kovalevy soveltuu heidän tarpeisiinsa erityisen hyvin. Kuten johdantoosan 18 kappaleessa todettiin, ovivalmistajien asettamat laatuvaatimukset voidaan kuitenkin täyttää myös muilla puulajeilla kuin eukalyptuspuulla. Brasilialainen kovalevy soveltuu hyvin lakattujen ovien valmistukseen, ei ainoastaan materiaalinsa ansiosta, vaan myös siksi, että brasilialaiset tuottajat valvovat hyvin tarkoin yhteisöön viemiensä tuotteiden laatua;

— tutkimusajanjakson aikana vain hyvin pieni määrä yhteisön tuotannonalan tuottamasta kovalevystä käytettiin lakattujen ovien valmistukseen. Kysyntä tyydyttyi lähes kokonaisuudessaan joko Brasiliasta tuodulla tai valituksen tekemiseen osallistumattoman portugalilaisen tuottajan toimittamalla eukalyptuspuusta valmistetulla kovalevyllä. Ovivalmistajat perustelivat valintansa näiden hankkijoiden takaamalla korkealla laadulla;

— erityisiä lopullisia käyttötarkoituksia koskevaa esitettyä väitettä tukee se, että ovipinnoitteiden valmistukseen tarkoitettujen brasilialaisten tuotteiden osalta ei todettu hinnan alittavuutta. Itse asiassa brasilialaisten tuotteiden hinnat ovat merkittävästi yhteisön tuotannonalan hintoja korkeampia;

— todisteet eivät siis tue yhteisön tuottajien väitettä siitä, että Brasiliasta tuleva tuonti laski markkinahintoja ja ett juuri hintoihin kohdistuva paine estää tuottajia valmistamasta laadultaan brasilialaisia tuotteita vastaavia ovipinnoitteita, jotka soveltuisivat lakattujen ovien valmistukseen;

— muilla kuin lakattujen ovien markkinalohkoilla myytyjen brasilialaisten tuontituotteiden hinnat eivät keskimäärin alittaneet yhteisön tuotannonalan hintoja.

(56) Edeltävän perusteella voidaan päätellä, että Brasiliasta tuleva tuonti ei aiheuttanut merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle, ja menettely olisi näin ollen Brasilian osalta saatettava päätökseen ilman toimenpiteitä.

2. **Muista tutkimuksen kohteena olevista maista polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutukset**

(57) Muista tutkimuksen kohteena olevista maista tulevan tuonnin määrä kasvoi 29 prosenttia vuoden 1993 ja tutkimusajanjakson välillä. Vaikka hinnat laskivat kyseisellä aikavälillä keskimäärin 32 prosenttia, ne olivat vielä tutkimusajanjakson aikana huomattavasti yhteisön tuotannonalan hintoja alhaisemmat. Hinnan alittavuus oli 44-67 prosenttia, ja tästä aiheutui, että yhteisön tuotannonalan myyntihinnat laskivat 16 prosentilla ja sen taloudellinen tilanne heikkeni voimakkaasti.

Näin ollen vahvistetaan väliaikaiset toteamukset, joiden mukaan Bulgariasta, Virosta, Latviasta, Liettuasta, Puolasta ja Venäjältä polumyynnillä tapahtuva tuonti on aiheuttanut merkittävää vahinkoa tuotannonalalle.

3. **Muista kolmansista maista tulevan tuonnin vaikutukset**

(58) Vaikka jotkut tarkasteltujen maiden vientiä harjoittavat tuottajat väittivät edelleen, että vahingon aiheuttajana oli muista kolmansista maista tuleva tuonti, ne eivät kuitenkaan esittäneet sellaisia uusia tietoja, jotka olisivat voineet muuttaa väliaikaisia toteamuksia.

Tämän vuoksi väliaikaiset toteamukset vahvistetaan.

4. **Kilpailu valitukseen osallistumattomien yhteisön tuottajien kanssa**

(59) Jotkin vientiä harjoittavat tuottajat huomauttivat, että vaikka valitukseen osallistumattomien yhteisön tuottajien hinnat eivät tutkimusajanjakson aikana alittaneet yhteisön tuotannonalan hintoja, kyseisten tuottajien hinnat olivat vuosina 1993 – 1995 olleet keskimäärin yhteisön tuotannonalan hintoja alhaisempia, mikä oli kyseisinä vuosina voinut vahingoittaa yhteisön tuotannonalaa.

(60) Olisi huomattava, että vaikka valitukseen osallistumattomien tuottajien hinnat ovat olleet yhteisön tuotannonalan hintoja alhaisempia, ne olivat kuitenkin huomattavasti korkeampia kuin tarkastelun kohteena olevista maista tuotujen tuotteiden keskimääräiset hinnat, Brasiliaa lukuun ottamatta. Vuonna 1993 keskimääräinen tuontihinta oli 167 ecua tonnilta, ja valitukseen osallistumattomien tuottajien keskimääräinen yksikköhinta oli 1,02 ecua neliöltä eli yli 300 ecua tonnilta.

(61) Tällaisen hintasuhteen perusteella pidetään epätodennäköisenä, että valitukseen osallistumattomien tuottajien hintapolitiikka olisi aiheuttanut vahinkoa

yhteisön tuotannonalalle. Tällaisen hinnoittelun vaikutusta ei missään tapauksessa pidetä riittävänä rikkomaan syy-yhteyttä polkumyynnillä kyseisistä kuudesta maasta tapahtuvan tuonnin ja yhteisön tuotannonalan kärsimän vahingon välillä.

5. **Kuivamenetelmällä valmistettujen kuitulevyjen vaikutus**

(62) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöön ottamisen jälkeen useat vientiä harjoittavat tuottajat väittivät jälleen, että yhteisön tuotannonalan kärsimän vahingon syynä ei ollut polkumyynnillä tapahtuva tuonti vaan kuivamenetelmällä valmistettujen kuitulevyjen aiheuttama kilpailu.

(63) Tutkimuksesta ilmeni, että kuivamenetelmällä valmistettua kuitulevyä voitaisiin käyttää useimpiin kovalevyn käyttötarkoituksiin. Kuitulevyjen markkinat ovat viime vuosina kasvaneet voimakkaasti, mutta kovalevyn kulutuksen kasvu osoittaa, että kasvu ei ole tapahtunut kovalevymarkkinoiden kustannuksella.

(64) Useat asianomaiset osapuolet ovat esittäneet arvioita kuivamenetelmällä valmistettujen kuitulevyjen markkinalohkon koosta. Euroopan MDF-tuottajien tilastojen perusteella voidaan todeta, että kuivamenetelmällä valmistettujen kuitulevyjen tuotanto vuonna 1997 oli arviolta 500 000 – 600 000 m^3 ja että vuosina 1993 – 1997 tuotanto kasvoi noin 50 prosenttia. Kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen tuonnista ei ole erillisiä tilastoja, mutta kaikkien eripaksuisten kuitulevyjen tuonti on vuoteen 1997 saakka ollut vähäistä.

(65) Väliaikaisessa vaiheessa kuitenkin ilmeni, että koska kovalevyn kulutus kasvoi 20 prosenttia vuoden 1993 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana, on epätodennäköistä, että kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen kysynnän kasvu olisi ollut merkittävä kärsityn vahingon syy (olisi huomattava, että kuivamenetelmällä valmistettujen kuitulevyjen markkinalohkon kasvusta huolimatta kulutus oli tutkimusajanjaksolla noin 1,2 miljoonaa tonnia). Yhteisön tuotannonalan kärsimä vahinko ei ilmennyt myyntimäärien vähenemisenä, josta voisi päätellä, että tuotteet olivat korvanneet toisensa. Vahinko ilmeni pääasiassa taloudellisina tappioina, jotka johtuivat polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin aiheuttamasta voimakkaasta hintojen alentamispaineesta.

(66) Käytettävissä olevista tiedoista ilmeneekin, että kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen keskimääräinen hinta oli vuosina 1993 – 1996 jatkuvasti korkeampi kuin vastaavanpaksuisten yhteisössä tuotettujen kovalevyjen hinta. Ainoastaan tutkimusajanjakson osalta on viitteitä siitä, että yksi kuitulevytyyppi, MDF-levy, olisi yhteisön joissakin osissa saavuttanut yhteisössä tuotettujen kovalevyjen hinnan. Tästä riippumatta on todettava, että — kuten johdanto-osan 49 kappaleessa mainitaan — tutkimuksen kohteena olevista maista tutkimusajanjaksolla tuotua kovalevyä myytiin huomattavasti alhaisempaan hintaan.

(67) Koska menettelyssä tarkastellut puusta valmistetut kaikki tuotetyypit ovat keskenään vaihdettavissa, kuivamenetelmällä valmistetut ohuet kuitulevyt ovat tulleet puulevyjen markkinoille, kovalevymarkkinat mukaan lukien. Puulevyjen ja erityisesti kuitulevyjen kysynnän yleinen kasvu on kuitenkin mahdollistanut sen, että kovalevyn kysyntä on kasvanut kilpailevista tuotteista huolimatta.

(68) Ei ole esitetty uusia tietoja, jotka muuttaisivat väliaikaisen toteamuksen, että vaikka kuivamenetelmällä valmistettujen kuitulevyjen kysyntä kasvoi, tutkimuksen kohteena olevista maista, Brasilia pois lukien, polkumyynnillä tapahtuva kovalevyn tuonti on erikseen tarkasteltuna aiheuttanut yhteisön tuotannonalalle merkittävää vahinkoa, joka on ilmennyt hintojen alentamispaineena ja taloudellisina tappioina.

6. **Syy-yhteyttä koskeva päätelmä**

(69) Edeltävän perusteella vahvistetaan syy-yhteyttä koskevat väliaikaiset päätelmät lukuun ottamatta niitä, jotka koskevat Brasiliasta tulevaa tuontia.

F. YHTEISÖN ETU

1. **Lopullinen tutkimus**

(70) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöön ottamisen jälkeen jatkettiin analyysiä, jossa tarkasteltiin polkumyyntitoimenpiteiden vaikutusta asian kannalta merkityksellisiin aloihin. Kuten johdanto-osan 3 kappaleessa todetaan, tarkastelukäyntejä tehtiin kovalevyn käyttäjien sekä erään valitukseen osallistumattoman yhteisön eukalyptuskovalevyn tuottajan toimitiloihin.

2. **Vaikutus yhteisön tuotannonalaan**

(71) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöön ottamisen jälkeen esitettiin useita väitteitä mahdollisten lopullisten toimenpiteiden vaikutuksesta yhteisön tuotannonalaan.

Kovalevyn ja kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen välistä suhdetta koskevat väitteet olivat seuraavanlaisia:

a) *Asianomaisten osapuolten esittämät väitteet*

(72) Tietyt asianomaiset osapuolet väittivät, että yhteisön tuotannonala ei hyötyisi polkumyyntitoimenpiteistä, koska kuivamenetelmällä valmistetut ohuet kuitulevyt ja kovalevy olivat toisensa korvaavia tuotteita.

Näkemystä perusteltiin sillä, että kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen hinta oli saavuttanut vastaavanpaksuisten kovalevyjen hintatason. Näiden väitteiden mukaan kovalevyn hinnan korottamiseen yhteisössä tähtäävien polkumyyntitoimenpiteiden käyttöön ottaminen nostaisi kovalevyn hinnat myös sen kanssa kilpailevien kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen hintaa korkeammalle. Sikäli kuin nämä tuotteet ovat keskenään vaihdettavissa, polkumyyntitoimenpiteet saisivat kuluttajat hylkäämään kovalevyn ja siirtymään kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen käyttäjiksi. Polkumyyntitoimenpiteet siis ainoastaan vähentäisivät kovalevyn kulutusta ja tukisivat kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen kulutuksen kasvua.

(73) Väitettiin myös, että jos tuotteiden hintojen suhdetta muutetaan, kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen kysyntä kasvaa, niiden tuotantokapasiteettiin investoidaan yhä enemmän ja ne voivat korvata kovalevyn yhä useimmissa lopullisissa käyttötarkoituksissa.

b) *Kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen markkinalohkon koko*

(74) Kuten johdanto-osan 64 kappaleessa todetaan, kuivamenetelmällä valmistettujen kuitulevyjen tuotanto vuonna 1997 oli arviolta 500 000 – 600 000 m^3, ja vuosina 1993 – 1997 tuotanto kasvoi noin 50 prosenttia. Näiden ohuiden levyjen valmistukseen erikoistuneet tehtaat (joissa on oltava ns. kalanteripuristin) toimivat nykyään kuitenkin lähes täydellä kapasiteetilla, ja useimmat ohuiden kuitulevyalan uudet investoinnit tehdään tehtaissa, jotka valmistavat eniten keskipaksuisia eli 6 – 30 mm:n paksuisia levyjä, jotka jäävät tämän tutkimuksen ulkopuolelle.

On siis epätodennäköistä, että kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen tuotanto kasvaisi lähitulevaisuudessa.

c) *Kovalevy ja kuivamenetelmällä valmistetut ohuet kuitulevyt kilpailevina tuotteina*

(75) Kuten johdanto-osan 5 – 9 kappaleessa selitetään, kovalevy ja kuivamenetelmällä valmistetut ohuet kuitulevyt ovat monissa lopullisissa käyttötarkoituksissa teoriassa keskenään vaihdettavissa, mutta kummallakin levytyypillä on fyysisten ominaisuuksiensa vuoksi tiettyjä etuja ja heikkouksia yksittäisten lopullisten käyttötarkoitusten kannalta.

(76) Kaksi vientiä harjoittavaa tuottajaa väitti, että mikäli näiden kahden kilpailevan tuotteen hintasuhde muuttuisi riittävästi, kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen käyttämiseen siirtymisestä johtuvista teknisistä ongelmista aiheutuvat lisäkustannukset saataisiin peitetyksi, jos hintaetu kovalevyihin nähden kasvaisi tarpeeksi suureksi.

(77) Yhteisön tuotannonala väitti kuitenkin, että kovalevy on jo korvattu kuitulevyllä niissä lopullisissa käyttötarkoituksissa, joissa kuitulevyillä on tekninen etuasema, ja että kilpailu markkinoilla on nykyään saavuttanut tasapainon, joka ei muuttuisi olennaisesti, jos ehdotetut polkumyyntitoimenpiteet otettaisiin käyttöön. Koska kovalevyn kulutus kasvoi tarkastellun ajanjakson aikana edelleen 20 prosentilla, voidaan käytettävissä olevien tietojen perusteella päätellä, että kovalevy on kyennyt tehokkaasti kilpailemaan kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen kanssa, mikä tukee yhteisön tuotannonalan esittämiä väitteitä. Kuivamenetelmällä valmistettavien ohuiden kuitulevyjen tuotannon jatkuva tekninen kehitys kuitenkin hankaloittaa sen arvioimista, missä määrin kuivamenetelmällä valmistettuja ohuita kuitulevyjä voitaisiin tulevaisuudessa käyttää aloilla, joilla kovalevyn käyttö on vielä toistaiseksi vallitsevaa.

(78) Kuivamenetelmällä valmistetut ohuet kuitulevyt olivat lähes koko tarkastellun ajanjakson ajan hinnoiltaan korkeampia kuin vastaavan paksuiset kovalevyt, mutta teknisen kehityksen alentaessa kustannuksia niiden hinnat ovat olleet jatkuvassa ja vakaassa laskussa ja saavuttaneet vastaavan paksuisten yhteisössä tuotettujen kovalevyjen tason vuonna 1997.

Vaikka tekninen kehitys mahdollistaa kustannusten jatkuvan pienentämisen, on epäselvää, jatkuuko tämä kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen hintojen laskusuuntaus myös tulevaisuudessa. Valituksen tekijä toteaa, että yhteisössä kuivamenetelmällä valmistettujen kuitulevyjen hintojen ei enää tulevaisuudessa odoteta huomattavasti laskevan. Väitetään, että tuote on jo ohittanut viime vuosien nopean kasvun, joka johti yksikkökustannusten pienenemiseen, ja lisäksi tehtaiden

kapasiteetti on lähes kokonaan käytössä, ja kustannusrakenne vastaa kovalevyn kustannusrakennetta. Tämän vuoksi arvioidaan, että jos lopulliset polkumyyntitoimenpiteet otetaan käyttöön, kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen hinnat säilyvät samalla tasolla kuin yhteisössä tuotettujen kovalevyjen hinnat.

(79) Toisaalta kuitulevyjen tuottajat väittivät, että kuivamenetelmällä valmistettujen kuitulevyjen tuotannossa käytettävät jatkuvat tuotantolinjat ja kalanteripuristimet ovat tehokkaampia kuin kovalevyn tuotannossa käytetyt kerrospuristimet. Erityisesti väitetään, että MDF-levyn tuotantoprosessista syntyy paljon vähemmän jätteitä ja leikkuujätettä kuin käytettäessä kerrospuristimia, ja valmistusprosessikin on nopeampi. Tämän vuoksi olisi mahdollista, että yhteisössä tuotettavien kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen hinnat voivat jatkaa laskuaan. Tähän tulokseen ovat päätyneet myös eräät asianomaiset osapuolet, jotka arvioivat yhteisön ulkopuolelta tuotujen kuivamenetelmällä valmistettujen ohuiden kuitulevyjen hintojen kehitystä.

Tällä kehityssuunnalla on vaikutuksia kovalevyn käyttöön sellaisilla aloilla, esimerkiksi huonekaluteollisuudessa, joilla sen lopulliset käyttötarkoitukset vastaavat kuivamenetelmällä valmistettujen kuitulevyjen käyttötarkoituksia. Jos kuitulevyjen hinnat jatkavat laskuaan lopullisten polkumyyntitoimenpiteiden käyttöön ottamisen jälkeen, on mahdollista, että kovalevyn käytöstä siirrytään kuitulevyjen käyttöön niillä markkinalohkoilla, joilla nämä levyt ovat keskenään vaihdettavissa.

d) *Päätelmä toimenpiteiden vaikutuksista yhteisön tuotannonalaan*

(80) Edellä esitetyn analyysin perusteella todettiin, että ehdotetuilla toimenpiteillä on mitä todennäköisemmin suotuisa vaikutus yhteisön tuotannonalan tilanteeseen. Jos polkumyyntitoimenpiteitä ei oteta käyttöön, polkumyynnillä tuotavien tuotteiden hinnat alittavat edelleen huomattavasti yhteisön tuotannonalan hinnat. Vahinkoa koskevasta analyysistä ilmenneet taloudelliset vaikeudet huomioon ottaen yhteisön tuotannonalan toiminnan jatkuminen olisi vaakalaudalla ja suuri osa yhteisön kovalevytuotannosta, joka vielä tällä hetkellä kattaa kuluttajien moninaiset tarpeet, vaarantuisi, ja lisäksi käyttäjien olisi turvauduttava muihin kuin parhaisiin mahdollisiin vaihtoehtoihin, kuten polkumyynnillä tuotuihin tuotteisiin ja muihin puulevytuotteisiin.

Olisi myös huomattava, että vaikka polkumyyntitoimenpiteistä saattavat kovalevyalan lisäksi hyötyä myös muut tuotannonalat, yhteisön tuotannonala tuskin olisi etsinyt suojaa vilpilliseltä kilpailulta, jos se ei olisi odottanut hyötyvänsä toimenpiteistä.

Toimenpiteiden tehokkuutta saattaa kuitenkin heikentää kovalevyn ja kuivamenetelmällä valmistettujen kuitulevyjen tuleva hintasuhde, joten hintakehityksen perusteella voidaan tarvittaessa käynnistää perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukainen uudelleentarkastelu.

3. **Vaikutus varhaisemman jalostusasteen teollisuuteen**

(81) Koska lisäselvityksiä ei ole esitetty, vahvistetaan väliaikaiset toteamukset.

4. **Vaikutus tuojiin**

(82) Koska lisäselvityksiä ei ole esitetty, vahvistetaan väliaikaiset toteamukset.

5. **Vaikutus käyttäjiin**

(83) Kaikki tutkimuksessa yhteistyössä toimineet käyttäjät olivat ovivalmistajia, jotka käyttivät ainoastaan Brasiliasta tuotua kovalevyä. Todettiin, että Brasiliasta tuleva tuonti ei ollut aiheuttanut vahinkoa yhteisön tuotannonalalle ja että toimenpiteitä ei ollut aiheellista toteuttaa Brasilian osalta.

Myös muihin käyttäjiin kohdistuvat vaikutukset lienevät vähäisiä, ehdotetun tullin määrät huomioiden ja koska kovalevyn osuus useimpien käyttäjien tuotantokustannuksista on pieni.

6. **Yhteisön etua koskeva päätelmä**

(84) Edellä olevan perusteella päätellään, ettei ole aihetta katsoa, että lopullisten polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönottaminen tuotaessa yhteisöön kovalevyä, joka on peräisin maista, joiden osalta vahvistetaan lopulliset toimenpiteet, olisi vastoin yhteisön kokonaisetua.

G. EHDOTETUT TOIMENPITEET

1. **Menettelyn päättäminen Brasilian osalta**

(85) Lopullisen tutkimuksen päätelmien perusteella todetaan, että Brasiliasta tulevaa tuontia koskeva

menettely päätetään komission päätöksellä 1999/71/EY ([1]) ilman toimenpiteiden käyttöön ottamista. Väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena olevat määrät on tämän vuoksi palautettava. Kahden brasilialaisen vientiä harjoittavan tuottajan sitoumukset, jotka hyväksyttiin väliaikaisesti, raukeavat ilman eri toimenpiteitä perusasetuksen 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

2. **Lopulliset toimenpiteet**

a) *Vahingon poistava taso*

(86) Vahingon poistava taso laskettiin soveltamalla väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 113 kappaleessa kuvattua menetelmää, ja laskelmassa tehtiin kaupan porrasta koskeva oikaisu, jossa otettiin huomioon kauppiaiden välityksellä suoritettu myynti.

(87) Tämän vertailun perusteella kullekin vientiä harjoittavalle tuottajalle vahvistettiin vahinkomarginaali, joka ilmaistaan prosentteina niiden yhteisöön vietyjen tuotteiden CIF-arvosta, joiden osalta oli vastaavia yhteisössä valmistettuja tuotteita.

b) *Lopullisten toimenpiteiden muoto ja taso*

(88) Edellä olevien polkumyyntiä, vahinkoa, syyyhteyttä ja yhteisön etua koskevien päätelmien perusteella tarkasteltiin, mitä ja minkä tasoisia polkumyyntitoimenpiteitä olisi toteutettava vahinkoa aiheuttavan polkumyynnin kauppaa vääristävien vaikutusten poistamiseksi sekä tehokkaiden kilpailuolosuhteiden palauttamiseksi yhteisön markkinoille.

Lopulliset toimenpiteet olisi toteutettava arvotulleina, sillä katsotaan, että niiden avulla voidaan poistaa polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin aiheuttama vahinko.

Koska yhden yhteistyössä toimineen puolalaisen vientiä harjoittavan tuottajan vahinkomarginaali oli alhaisempi kuin todettu polkumyyntimarginaali, kyseisen yrityksen lopullinen polkumyyntitulli vahvistetaan perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti vahinkomarginaalin tasolle. Muiden vientiä harjoittavien tuottajien vahinkomarginaalit ovat vastaavia polkumyyntimarginaaleja korkeampia, minkä vuoksi toimenpiteet perustuvat polkumyyntimarginaaleihin. Sama pätee jäännöstulleihin.

c) *Sitoumukset*

(89) Kuten väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 115 ja sitä seuraavissa kappaleissa todetaan, brasilialaiset, bulgarialaiset, virolaiset, latvialaiset, liettualaiset ja puolalaiset yhteistyössä toimineet yritykset esittivät sitoumuksia, jotka komissio hyväksyi väliaikaisesti.

Nämä sitoumukset, jotka brasilialaisten tuottajien esittämiä sitoumuksia lukuun ottamatta vastaavat tutkimuksen lopullisia toteamuksia ja niiden mukaisia vähimmäishintoja, on lopullisesti hyväksytty komission päätöksellä 1999/71/EY.

3. **Väliaikaisen tullin kantaminen**

(90) Yhteisön tuotannonalan kärsimän vahingon vakavuuden vuoksi katsotaan, että väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena väliaikaisen asetuksen nojalla olevat määrät olisi lopullisesti kannettava lopullisten tullien määräisinä.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli Bulgariasta, Virosta, Latviasta, Liettuasta, Puolasta ja Venäjältä peräisin olevan, CN-koodeihin ex 4411 11 00 ja ex 4411 19 00 (Taric-koodeihin 4411 11 00*10 ja 4411 19 00*10) kuuluvan kovalevyn, joka on määritelty puusta tai muusta puumaisesta aineesta märkämenetelmällä valmistetuksi, tiheydeltään yli 0,8 g/cm^3 kuitulevyksi, riippumatta siitä, onko se puristettu yhteen hartsilla tai muulla orgaanisella sideaineella, tuonnissa.

2. Seuraavassa lueteltujen yritysten tuottamien tuotteiden vapaasti yhteisön rajalla -nettohintoihin sovellettavat lopulliset polkumyyntitullit ovat:

Maa	Yritys	Tulli (%)	Taric-lisäkoodi
Bulgaria	Fazerles AD	7,1	8 461
	Muut yritykset	7,2	8 900
Viro	Kaikki yritykset	6,0	—
Latvia	Kaikki yritykset	4,7	—
Liettua	Kaikki yritykset	11,4	—

([1]) Ks. tämän virallisen lehden sivu 71

Maa	Yritys	Tulli (%)	Taric-lisäkoodi
Puola	Alpex-Karlino SA	22,4	8 479
	Ekopłyta SA	7,0	8 480
	Zakłady Płyt Pilśnowych SA, Przemysl	9,1	8 481
	Koniecpolskie Zakłady Płyt Pilśniowych SA,	11,4	8 494
	Zakłady Płyt Pilśniowych SA, w Krosnie Odrzanskim	11,0	8 495
	Muut yritykset	34,8	8 900
Venäjä	Kaikki yritykset	30,6	—

2 artikla

1. Sen estämättä, mitä 1 artiklassa säädetään, ja edellyttäen, että 2 kohdassa esitetyt edellytykset täyttyvät, lopullista tullia ei sovelleta sellaisen kovalevyn tuonnissa, jonka 3 kohdassa luetellut yritykset ovat tuottaneet, sekä vieneet välittömästi ja laskuttaneet yhteisössä toimivalta tuontiyritykseltä.

2. Esitettäessä ilmoitus luovutuksesta vapaaseen liikkeeseen on vapautus tullista mahdollista saada ainoastaan esittämällä jäsenvaltion toimivaltaisille tulliviranomaisille jonkin 3 kohdassa luetellun yrityksen antama pätevä sitoumuslasku. Sitoumuslaskun, jonka keskeiset osat esitetään liitteessä, on täytettävä komission päätöksellään 1999/71/EY hyväksymässä sitoumuksessa vastaaville laskuille määrätyt edellytykset.

3. Tuotavat tuotteet, johon liittyy sitoumuslasku, on ilmoitettava tulliselvitettäviksi seuraavien Taric-lisäkoodien mukaan:

Maa	Yritys	Taric-lisäkoodi
Bulgaria	Fazerles AD	8 496
	Lessoplast AD	8 497
Viro	AS Repo Vabrikud	8 498
Latvia	AS "Bolderâja"	8 499
Liettua	JSC Grigiskes	8 510
Puola	Alpex-Karlino SA	8 511
	Czarna Woda Zakłady Płyt Pilśniowych	8 600
	Ekopłyta SA	8 513
	Zakłady Płyt Pilśniowych SA, Przemysl	8 545
	Koniecpolskie Zakłady Płyt Pilśniowych SA	8 546
	Zakłady Płyt Pilśniowych SA w Krosnie Odrzanskim	8 547

3 artikla

1. Edellä 1 artiklassa mainituista maista peräisin olevan tuonnin osalta kannetaan lopullisesti väliaikaisen asetuksen mukaisesti väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena olevat määrät lopullisesti kannettavan tullin määrän mukaisina.

2. Brasiliasta peräisin olevan tuonnin osalta vapautetaan väliaikaisen asetuksen mukaisesti väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena olevat määrät.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä tammikuuta 1999.

Neuvoston puolesta

J. FISCHER

Puheenjohtaja

LIITE

Asetuksen 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa sitoumuslaskussa ilmoitettavat tiedot

1. Tuotteen tunnus (sama kuin kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan esittämässä sitoumuksessa ilmoitettu).
2. Tavaroiden tarkka kuvaus, johon sisältyy:
   — yrityksen tuotetunnus; onko kyseessä työstetty vai työstämätön kovalevy; paksuus ja tarkat mitat, jolloin hakasulkeissa ilmoitetaan, onko kovalevy standardimittaista vai mittojen mukaan leikattua,
   — CN-koodi,
   — Taric-lisäkoodi, johon luokiteltuina laskussa mainitut tavarat voidaan tullata yhteisön rajalla (asetuksessa täsmennetyn mukaisesti),
   — määrä (ilmoitetaan neliömetreinä).
3. Myyntiehdot, joihin kuuluvat:
   — hinta neliömetriltä ([1]),
   — sovellettavat maksuehdot,
   — sovellettavat toimitusehdot,
   — kaikki alennukset ja ostohyvitykset.
4. Sen tuojan nimi, jolle yritys toimittaa laskun suoraan.
5. Yrityksen virkailijan nimi, joka on laatinut sitoumuslaskun ja seuraava allekirjoitettu ilmoitus:

   ”Minä allekirjoittanut vahvistan, että tässä laskussa tarkoitettujen tavaroiden myynti Euroopan yhteisöön suuntautuvaa vientiä varten tapahtuu ..... (yrityksen nimi) esittämän ja Euroopan komission päätöksellä 1999/71/EY ([2]) hyväksymän sitoumuksen soveltamisalan ja ehtojen mukaisesti. Vakuutan, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja oikeat.”

([1]) Latvialaisen vientiä harjoittavan tuottajan AS ”Bolderâja” antamat sitoumuslaskut: jos myynti tapahtuu yhteisöön sijoittautuneiden myyntiedustajien välityksellä, hinta neliömetriltä voidaan ilmoittaa AS ”Borderâja” antaman sitoumuslaskun sijasta edustajan antamassa lisälaskussa. Tällöin sitoumuslaskussa on mainittava myös edustajan nimi.
([2]) Ks. tämän virallisen lehden sivu 71